



---

*Comisia pentru afaceri constituționale*

---

AFCO\_PV(2009)1103\_1

**PROCES-VERBAL**

Reuniunea din 3 noiembrie 2009, 15.00 - 18.30,  
și 4 noiembrie 2009, 9.00 - 12.30  
BRUXELLES

Reuniunea a fost deschisă marți, 3 noiembrie 2009, la ora 15.15, fiind prezidată de Carlo Casini (președinte).

**1. Adoptarea ordinii de zi** AFCO\_OJ PE 430.448 v01-00

Ordinea de zi a fost adoptată cu modificările indicate în cele ce urmează.

**2. Comunicări ale președintelui**

Președintele a anunțat că întreaga reuniune vor fi transmisă pe internet.

Președintele a informat comisia că o dezbatere cu Președinția Consiliului cu privire la bilanțul trimestrial ar trebui avută în vedere în cursul unei reuniuni ulterioare.

Președintele a propus comunicarea rezultatelor reuniunii coordonatorilor din această seară la începutul reuniunii din ziua următoare.

Íñigo Méndez de Vigo a atras atenția membrilor asupra faptului că, tot astăzi, Curtea Constituțională cehă a pronunțat o hotărâre de constatare, pentru a treia oară, a compatibilității Tratatului de la Lisabona cu constituția cehă.

În afară de președinte, au luat cuvântul deputații Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai și György Schöpflin.

**3. Adaptarea Regulamentului de procedură al Parlamentului la Tratatul de la Lisabona**

AFCO/7/00437  
2009/2062(REG)

PR - PE 427.153 v01-00  
AM - PE 428.234 v02-00

PV\798535RO.doc

PE430.914v01-00

Raportor: **David Martin** (S&D)

Președintele a introdus subiectul.

Raportorul a urat bun venit lui Richard Corbett, raportor pentru același dosar în cursul legislaturii precedente.

Au luat cuvântul deputații Ashley Fox, Elmar Brok și Andrew Duff.

Comisia a trecut la vot și a adoptat amendamentele 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (însoțit de un amendament oral), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (amendat oral), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (amendat oral) și 71, precum și amendamentele orale privind articolele 124 și 125 și amendamentele de compromis 1 și 2.

Raportul, astfel cum a fost modificat, a fost adoptat cu 19 de voturi pentru, 2 împotriva și 1 abținere.

Reuniunea a fost suspendată la ora 16.20 și reluată miercuri, 4 noiembrie 2009, la ora 9.25, fiind prezidată de Carlo Casini (președinte).

#### **4. Comunicări ale președintelui**

Președintele a comunicat recomandările făcute de coordonatori în cadrul reuniunii acestora din 3 noiembrie 2009, în vederea, printre altele, a desemnării raportorilor și a raportorilor pentru aviz.

- Aspectele instituționale ale propunerii Comisiei Europene privind supravegherea sistemului financiar: raportor pentru aviz PPE;
- Aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității: raportor pentru aviz PPE;
- Desemnarea membrului pentru abordarea integrată a egalității de gen: vicepreședinta Zita Gurmai;
- Grupul de reflecție „Orizont 2020-2030”: Felipe González Márquez va fi invitat în cadrul comisiei cu o altă ocazie;
- Revizuirea prevederilor care guvernează activitatea comisiilor de anchetă: raportor S&D;
- Revizuirea Acordului-cadru privind relațiile dintre Parlamentul European și Comisie: raportor PPE;
- Aderarea Uniunii Europene la Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale: raportor S&D. Se va organiza o audiere la o dată care urmează să fie stabilită;
- Interpretarea articolelor 27 și 28: președintele va prezenta comisiei un proiect de scrisoare;

- Procedura de comitologie: președintele va prezenta comisiei un proiect de scrisoare;
- Audierea membrilor desemnați ai Comisiei Europene:
  - Comisia AFCO va cere permisiunea de a participa cu o delegație la audierea viitorului vicepreședinte al Comisiei responsabile cu afacerile externe, ținând seama de particularitățile instituționale ale acestui portofoliu;
  - Reprezentanți ai Comitetului Regiunilor vor primi permisiunea de a participa în calitate de observatori la audierea comisarului desemnat care va face o prezentare în fața Comisiei AFCO;
- Cercetare (inclusiv studiu extern): solicitarea unui studiu comparativ cu privire la sistemele electorale din statele federale;
- Delegații și audieri în 2010:
  - delegația în Ungaria pentru al doilea trimestru din 2010 a fost aprobată;
  - delegațiile în Regatul Unit, Italia, Polonia și Germania în vederea purtării unor discuții cu parlamentele naționale referitoare la viitorul integrării;
- Procedura de descărcare de gestiune pentru exercițiul bugetar 2008: nu se elaborează nici un aviz.

Comisia a aprobat aceste recomandări.

## **5. Audierea comisarului desemnat pentru afaceri instituționale**

AFCO/7/00859

Raportor: **Rafal Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Raportorul a reamintit faptul că a fost adoptat de Conferința președinților de comisii, sub formă de recomandare, un chestionar unic pentru toate comisiile, alcătuit din cinci întrebări. Întrucât principiul chestionarului unic nu a fost aprobat în unanimitate, s-a propus fiecărei comisii să definească cinci priorități specifice care să fie anexate chestionarului.

Raportorul a supus membrilor comisiei o listă de propuneri cuprinzând cinci priorități.

Au luat cuvântul deputații Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo și György Schöpflin.

## **6. Relațiile cu parlamentele naționale**

AFCO/7/01355

Punctul precedent a fost întrerupt pentru a oferi vicepreședintelui Edward McMillan-Scott ocazia de a trece în revistă ultima reuniune a COSAC.

Au luat cuvântul deputații Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin și Rafał Kazimierz Trzaskowski, iar vicepreședintele Edward McMillan-Scott a încheiat schimbul de opinii.

## **7. Audierea comisarului desemnat pentru afaceri instituționale**

AFCO/7/00859

Raportor: **Rafał Kazimierz Trzaskowski** (PPE)

Punctul 5 a fost reluat. În timpul discuției care a urmat, au intervenit următorii deputați: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff și Enrique Guerrero Salom.

Raportorul a sintetizat modificările pe care intenționează să le aducă celor cinci priorități specifice în urma schimbului de opinii. Comisia și-a exprimat acordul asupra propunerii acestuia ca lista de priorități să fie transmisă după finalizarea textului prin consens, în conformitate cu o procedură scrisă. Președintele a adresat mulțumiri raportorului.

## **8. Chestiuni diverse**

Niciuna.

## **9. Data și locul următoarei reuniuni**

Luni, 30 noiembrie 2009, 15.00 - 18.30, Bruxelles

Mărti, 1 decembrie 2009, 9.00 - 12.30, Bruxelles

Reuniunea a fost închisă la ora 11.15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/<br>Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)                                                                                                                       |
| Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)                                                                                                                                                                                                                                       |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/<br>Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter                                                                                                                                  |
| Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner<br>(2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1),<br>Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/<br>Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/<br>Varajäsenet/Suppleanter                                   |
| Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie<br>Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 187 (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 193 (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra<br>punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/<br>Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/<br>Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatörer/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/<br>Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/<br>Tarkkailijat/Observatörer |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Πρεζенти fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009  
(2) 4.11.2009

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
| R. Corbett (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E. Dumitriu-Segnana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)                                                                                                                                                                                                                            |
| J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |
| P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2) |                               |
| Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fracțiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat                                                                                                                                                                                             |                               |
| PPE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | M. C. Amiot-Romero, M. Seabra |
| S&D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | D. Von Bethlenfalvy           |
| ALDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | G. McLaughlin                 |
| ECR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | D. Boyd                       |
| Verts/ALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | P. Prossliner                 |
| GUE/NGL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | M. Aslett-Rydbjerg (1)        |
| EFD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | C. Beaudouin                  |
| NI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A. Paoletti                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                        |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli |                                                                                                                                                                        |
| K. Fredsgaard (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                        |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG PRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1) |
| DG IPOL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | S. Huber, W. Lehmann (1)                                                                                                                                               |
| DG EXPO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG COMM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | S. Kangasharju                                                                                                                                                         |
| DG PERS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG INLO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG TRAD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG INTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG FINS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| DG ITEC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                        |
| A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                        |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                        |
| P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                        |
| F. van der Elst                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                        |

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman